

 made
in
Germany

Willkommen

Germany

PRESSEMELDUNG

**Offizielle Deutsche
Gemeinschaftsbeteiligung
auf der FHC und ProWine
Shanghai 2024 vom 12.-14.
November 2024**

媒体通稿

**德国官方联合展团将参加2024
年11月12日至14日的FHC及
ProWine Shanghai**

PRESS RELEASE

**Official German Joint
Participation at FHC and
ProWine Shanghai 2024 from
12 to 14 November 2024**

Die Beteiligung an internationalen Fach- und Leitmessen stellt eines der wichtigsten und effektivsten Exportmarketinginstrumente dar.

Unter dem Dach „made in Germany“ bietet das Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft (BMEL) mit seinem Auslandsmesseprogramm eine Teilnahme an der offiziellen deutschen Gemeinschaftsbeteiligung an. Ziel ist es, kleine und mittelständische Unternehmen bei der Gewinnung neuer Märkte ("Markterschließung") und der Sicherung von Marktanteilen ("Marktpflege") zu unterstützen.

In diesem Rahmen nimmt das BMEL in diesem Jahr zum 15. Mal mit einer offiziellen deutschen Gemeinschaftsbeteiligung an der FHC und zum sechsten Mal an der ProWine Shanghai teil, die zur selben Zeit stattfindet.

参加国际的，专业的，以及有指导性的展览会是促进出口推广的最重要、最有效率的措施之一。

通过其国际参展计划，德国联邦食品和农业部（BMEL）在‘德国制造’的旗舰下提供参加德国官方联合参展团的一个平台。其目标是为德国中小企业在进入和占领新市场的过程中给予协助。

BMEL今年第十五次以德国官方联合展团参加上海国际食品饮料及餐饮设备展览会 (FHC), 并且第六次参加同时举办的ProWine Shanghai。

Participation at leading and specialised international fairs is one of the most important and efficient export marketing activities of German agricultural companies as well as for the German food and beverage industry.

The German Federal Ministry of Food and Agriculture (BMEL) - through its program of international fairs and under the roof "made in Germany"- offers an opportunity for German SMEs to join an official German joint participation. Its objective is to support German companies to enter new markets and secure market share.

Within this context, BMEL is organising an official joint German participation at FHC for the 15th time and for the 6th time at ProWine Shanghai, which takes place at the same time.

Bitte scannen Sie den QR Code am Ende für die jeweiligen deutschen Ausstellerlisten.

Die offizielle deutsche Gemeinschaftsbeteiligung befinden sich im:

Shanghai New International Expo Centre (SNIEC), No. 2345, Longyang Road, Pudong, Shanghai, P.R. China

Informationsstand der Gemeinschaftsbeteiligungen: FHC - N4E01, ProWine - W5C31

FAKTEN UND DATEN*

Landwirtschaft

Deutschland ist der zweitgrößte Agrarproduzent in der EU und der größte Produzent von Milch, Raps und Kartoffeln.

查看各届展览会的德国展商请点击下面的二维码。

德国官方联合展团展位号是:

上海新国际博览中心 (SNIEC)

中华人民共和国上海市浦东新区龙阳路2345号

展团咨询台: FHC - N4E01, ProWine - W5C31

数据信息*

农业

德国是欧盟第二大农业生产国，也是牛奶、油菜籽和土豆的最大生产国。

Please scan the QR code at the end for the respective German exhibitor lists.

The official German joint participations are situated in:

Shanghai New International Expo Centre (SNIEC), No. 2345, Longyang Road, Pudong, Shanghai, P.R. China

Information booths at the Joint Participations: FHC - N4E01, ProWine - W5C31

FACTS AND FIGURES*

Agriculture

Germany is the second biggest agricultural producer in the EU and the biggest producer of milk, rape seeds and potatoes.

Ernährungsindustrie

Deutschland verfügt über die zweitgrößte Ernährungsindustrie Europas. Sie ist Deutschlands viertwichtigster Wirtschaftszweig.

Knapp 6000 Unternehmen - viele mit jahrhundertelanger Tradition und trotzdem hochmoderner Produktionstechnologie – beschäftigen mittlerweile fast 645.000 Menschen und generieren einen Umsatz von knapp 232,6 Milliarden Euro.

Deutschland ist der drittgrößte Nahrungsmittelexporteur weltweit. Mehr als ein Drittel des Gesamtumsatzes in der deutschen Ernährungsindustrie wird exportiert.

Zu den drei wichtigsten Ernährungs (-export) kategorien zählen Süßwaren, Dauerbackwaren und Speiseeis.

食品工业

德国拥有欧洲第二大的食品工业。它是德国第四重要的经济部门。

近6000家企业——许多拥有数百年的传统，同时采用了高度现代化的生产技术——目前雇用了近64.5万人，并创造了约2326亿欧元的营业额。

德国是全球第三大食品出口国。德国食品工业的总销售额中超过三分之一用于出口。

糖果、常温烘焙食品和冰淇淋是最重要的三个食品（出口）类别。

Food Industry

Germany has the second largest food industry in Europe. It is Germany's fourth most important economic sector.

Nearly 6,000 companies—many with centuries of tradition and yet highly modern production technology—now employ almost 645,000 people and generate sales of approximately 232.6 billion euros.

Germany is the third largest food exporter in the world. More than one-third of the total sales in the German food industry is exported.

Confectionery, long-life baked goods, and ice cream are among the three most important food (export) categories.

Fleisch und Geflügel

Deutschland ist der zweitgrößte Schweinefleischexporteur der EU.

37,3 % Schweinefleisch, 33,7 % Rindfleisch und 44,1 Prozent Geflügel werden in über 120 Länder weltweit exportiert.

Deutsche Wurstwaren, Schnitzel und Schweinshaxen sind weltweit bekannt, aber Deutschland bietet eine noch viel größere Vielfalt regionaler Fleischgerichte.

Molkereiprodukte

Deutschland ist bei weitem der größte Kuhmilchproduzent in Europa und der Exportanteil am Gesamtumsatz in Euro beträgt 48 Prozent.

Asien ist mittlerweile bei weitem die wichtigste nicht-europäische Zielregion für deutsche Molkereiproduktexporte.

Deutsche lieben Molkereiprodukte: sie konsumieren durchschnittlich 45,8 Kilogramm Milch, 29,7 Kilogramm Milchmischgetränke/ Joghurt und ähnliches, 23,8 Kilogramm Käse, 5,6 kg Butter und 5 Kilogramm Sahne pro Jahr.

Käsespezialitäten und Yoghurt aus Deutschland bestechen durch Ihre Frische und hohe Qualität, aber ebenso Milchpulver aus deutscher Produktion.

肉类和家禽类

德国是欧盟第二大猪肉出口国。

37.3%的猪肉、33.7%的牛肉和44.1%的家禽肉被出口到全球超过120个国家。

德国的香肠、炸肉排和猪膝在世界范围内享有盛誉，但德国提供的地方肉类菜肴种类更加丰富多样。

乳制品

德国是欧洲最大的牛奶生产国，出口占总销售额的48%。

亚洲现在已经成为德国乳制品出口的最重要的非欧洲目标市场。

德国人热爱乳制品：他们每年平均消费45.8公斤牛奶，29.7公斤牛奶饮料/酸奶及类似产品，23.8公斤奶酪，5.6公斤黄油和5公斤奶油。

德国的奶酪特产和酸奶以其新鲜和高质量而闻名，德国生产的奶粉同样如此。

Meat and Poultry

Germany is the second largest pork exporter in the EU.

37.3% of pork, 33.7% of beef, and 44.1% of poultry are exported to over 120 countries worldwide.

German sausages, schnitzels, and pork knuckles are renowned worldwide, but Germany offers an even greater variety of regional meat dishes.

Dairy

Germany is by far the largest cow milk producer in Europe, with exports accounting for 48 percent of total sales.

Asia has now become by far the most important non-European target region for German dairy product exports.

Germans love dairy products: they consume an average of 45.8 kilograms of milk, 29.7 kilograms of milk drinks/ yogurt and similar products, 23.8 kilograms of cheese, 5.6 kilograms of butter, and 5 kilograms of cream per year.

Cheese specialties and yogurt from Germany impress with their freshness and high quality, as does milk powder produced in Germany.

Backwaren

Das deutsche Brotregister führt mittlerweile 3.023 Brotsorten. Das deutsche Bäckerhandwerk ist als immaterielles UNESCO-Kulturerbe registriert.

Eine Auflistung aller leckeren Brotsorten in Deutschland ist fast nicht möglich, aber deutsches Schwarzbrot, Frühstücksbrötchen, aber auch regionale Spezialitäten wie Laugenstangen und Brote mit speziellem Getreide wie Dinkelbrot finden großen Absatz.

Süßwaren

Zucker in Deutschland stammt vor allem aus lokalen Zuckerrüben.

Die Süßwarenindustrie exportiert 67 Prozent des Produktionswertes. Das wichtigste (Export-) Produkt ist Schokolade.

Die deutsche Süßwarenindustrie ist seit mehr als 40 Jahren Exportweltmeister.

Fruchtgummis, Schokolade und Kekse aus deutscher Produktion oder regionale Spezialitäten wie Lebkuchenherzen beziehungsweise Kinderfavoriten wie Esspapier oder Brause werden mittlerweile weltweit genascht.

烘培食品

德国的面包注册目录现在记录了3,023种面包。德国的面包烘焙工艺已被列为联合国教科文组织的非物质文化遗产。

几乎不可能列出德国所有美味的面包种类，但德国的黑面包、早餐小圆面包，以及像椒盐卷饼和用特定谷物（如拼麦面包）制作的地方特色面包都非常受欢迎。

糖果

德国的糖主要来自当地的甜菜。

糖果工业出口67%的生产价值。最重要的（出口）产品是巧克力。

德国糖果工业已经连续40多年成为出口冠军。

德国生产的软糖胸和其他水果软糖、巧克力和饼干，以及地方特产如姜饼心和儿童最爱如糖纸或泡泡糖，现在已在全球范围内受到欢迎。

Bakery

The German Bread Register now lists 3,023 types of bread. The German baking craft is registered as an intangible UNESCO cultural heritage.

It is almost impossible to list all the delicious types of bread in Germany, but German dark bread, breakfast rolls, and regional specialties like pretzel sticks and breads made with special grains, such as spelt bread, are in high demand.

Confectionery

Sugar in Germany mainly comes from local sugar beets.

The confectionery industry exports 67 percent of its production value. The most important (export) product is chocolate.

The German confectionery industry has been the world export leader for over 40 years.

Gummy bears and other fruit gummies, chocolate, and cookies produced in Germany, as well as regional specialties like gingerbread hearts and children's favorites like edible paper or fizzy candy, are now enjoyed worldwide.

Bier

Das deutsche Reinheitsgebot für Bier ist das älteste Lebensmittelgesetz, welches heute gültig ist: Demnach dürfen nur Malz, Hopfen, Hefe und Wasser für die Produktion von Bier in Deutschland verwendet werden.

Deutschland ist bei weitem der größte Bierproduzent in Europa und bietet eine Vielfalt von ca. 7.500 Biersorten.

Der durchschnittliche, jährliche Bierkonsum per Person in Deutschland beträgt 88 Litre.

Das bayerische Oktoberfest ist ein Symbol für die weltweite Begeisterung für deutsches Bier. Aber nicht nur das bayerische Weißbier, sondern insbesondere Pils und Dunkelbiere, sowie weitere unzählige, regionale Spezialitäten verzücken Bierliebhaber weltweit.

啤酒

德国的啤酒纯净法是目前有效的最古老食品法：根据该法，德国的啤酒生产只能使用麦芽、啤酒花、酵母和水。

德国是欧洲最大的啤酒生产国，提供约7,500种啤酒。

德国人平均每年的啤酒消费量为88升。

巴伐利亚的十月节是全球对德国啤酒热情的象征。

巴伐利亚的啤酒节是全球对德国啤酒热情的象征。但不仅仅是巴伐利亚的小麦啤酒，尤其是皮尔斯啤酒和黑啤，以及其他无数地方特色，都令世界各地的啤酒爱好者陶醉。

Beer

The German beer purity law is the oldest food law still in effect today: According to this law, only malt, hops, yeast, and water may be used for the production of beer in Germany.

Germany is by far the largest beer producer in Europe, offering a variety of approximately 7,500 types of beer.

The average annual beer consumption per person in Germany is 88 litres.

The Bavarian Oktoberfest is a symbol of the worldwide enthusiasm for German beer. But not only Bavarian wheat beer, particularly pilsner and dark beers, as well as countless other regional specialties, delight beer lovers worldwide.

Wein

Weine werden in Deutschland seit über 2.000 Jahren angebaut. Deutsche Weine haben einen ausgezeichneten Ruf.

Deutschland ist der weltweit führende Produzent und Exporteur von Riesling, einer Weinsorte, die besonders gut zu chinesischen Gerichten passt.

Deutsche trinken nicht nur Bier - wie oft vermutet - sondern sogar 19,9 l Wein pro Jahr und Person.

葡萄酒

德国的葡萄种植历史超过2000年。德国葡萄酒享有极好的声誉。

德国是全球领先的雷司令生产和出口国，这是一种特别适合搭配中国菜的葡萄酒。

德国人不仅喝啤酒——正如人们常常认为的那样——而且每年每人还喝19.9升葡萄酒。

Wine

Wines have been cultivated in Germany for over 2,000 years. German wines have an excellent reputation.

Germany is the world's leading producer and exporter of Riesling, a wine variety that pairs particularly well with Chinese dishes.

Germans do not only drink beer—as often presumed—but also consume 19.9 litres of wine per person per year.

EXPORT DEUTSCHLAND > CHINA**

Von 2021 bis 2023 nahmen die Exporte

- der Lebensmittel von Deutschland nach China um 4,9 Prozent zu. Zwischen 2022 und 2023 betrug die Zunahme sogar 11 Prozent auf 1,428 Milliarden Euro.
- der Lebensmittel pflanzlichen Ursprungs - v.a. Backwaren - um 55,6 Prozent zu. Sie stiegen zwischen 2022 und 2023 immer noch um 49,8 Prozent auf 845 Millionen Euro - mit 59 Prozent Anteil größte Exportkategorie.
- der Lebensmittel tierischen Ursprungs - v.a. Milcherzeugnisse - um 30,8 Prozent ab. Zwischen 2022 bis 2023 betrug die Abnahme allerdings nur noch 21,7 Prozent auf 421 Millionen Euro - mit 29 Prozent Anteil zweitgrößte Exportkategorie.
- der Genussmittel - vor allem Bier - um 22,9 Prozent ab. Sie nahmen auch zwischen 2021 und 2023 um 12 Prozent auf 162 Millionen Euro ab - mit 11 Prozent Anteil kleinste Exportkategorie.

德中出口数据**

从2021年到2023年，

- 德国对中国的食品总出口增加了4.9%。在2022年到2023年之间，增长甚至达到了11%，达到14.28亿欧元。
- 植物性食品的出口——主要是烘焙食品——增加了55.6%。在2022年到2023年间，仍然增长了49.8%，达到8.45亿欧元。植物性食品占整个食品出口的59%，是最大的出口类别。
- 动物性食品的出口——主要是乳制品——减少了30.8%。不过，在2022年到2023年之间，减少幅度仅为21.7%，降至4.21亿欧元。动物性食品占整个食品出口的29%，是第二大出口类别。
- 享乐食品的出口——主要是啤酒——减少了22.9%。在2021年到2023年之间，也减少了12%，降至1.62亿欧元。享乐食品占整个食品出口的11%，是最小的出口类别。

EXPORT GERMANY > CHINA**

From 2021 to 2023,

- exports of food from Germany to China increased by 4.9%. Between 2022 and 2023, the increase was even 11%, reaching 1.428 billion euros.
- exports of plant-based foods—primarily baked goods—increased by 55.6%. They still rose by 49.8% between 2022 and 2023, reaching 845 million euros. With a 59% share of total food exports, they constitute the largest export category.
- exports of animal-based foods—mainly dairy products—decreased by 30.8%. However, between 2022 and 2023, the decline was only 21.7%, dropping to 421 million euros. Animal-based foods account for 29% of total food exports, making them the second largest export category.
- exports of luxury goods—primarily beer—decreased by 22.9%. They also fell by 12% from 2021 to 2023, reaching 162 million euros. Luxury goods make up the smallest export category, accounting for 11% of total food exports.

* Sofern nicht gesondert angegeben, beziehen sich alle statistischen Daten auf die aktuellsten erhältlichen Daten von 2023. Quellen mit eingebetteten Links/ 除非专门指出，所有的数据信息来自2022年。有链接的信息来源为/ Unless otherwise indicated all statistical data is from 2022. Sources with embedded links: Association of the German Confectionary Industry (BDSI), Federation of German Food and Drink Industries (Bundesverband der deutschen Ernährungsindustrie e.V. (BVE)), German Farmer's Association (Deutscher Bauernverband e.V. (DBV)), German Wine Institute (Deutsches Weininstitut GmbH), "Association of German Mills (Registered Association)" (Verband Deutscher Mühlen e.V. (VDM)) (in German only), "Association of the Germany Dairy Industry (Registered Association)" (Milchindustrie-Verband e.V. (MIV)), "Business Federation Sugar (Registered Association)" (Wirtschaftliche Vereinigung Zucker (WVZ))/ "Association of the Sugar Industries (Registered Association)" ("Verein der Zuckerindustrie e.V. (VDZ)) (in German only), "Central Association of the German Baker Crafts (Registered Association)" (Zentralverband des deutschen Bäckerhandwerks e.V. (ZDB)) (in German only), "German Breweries Association" (Deutscher Brauerbund e.V. (DBB)) (in Germany only), "German Meat Limited" (German Meat GmbH), German Poultry Association (Zentralverband der Deutschen Geflügelwirtschaft), "German Sweets Sweets Export Promotion (Registered Association)" (German Sweets Süßwarenexportförderung e.V.).
* * Quelle/ Source/ : BMEL.

Für Fragen wenden Sie sich bitte an:

如有其他问题，请随时联系我们：

For questions please contact:

German Food Asia Co., Limited
www.germanfoodasia.de
jan.degraaf@germanfoodasia.de
WhatsApp +491772375390
WeChat 微信: fdi-asia



FHC



FHC German Exhibitors
德商手册



ProWine Shanghai



ProWine Shanghai
German Exhibitors
德商手册